presents

UNIVERSITY SINGERS
Brian Winnie, conductor

and

UW WOMEN’S CHOIR
Wendy K. Moy, conductor

March 6, 2012 7:30 PM University Presbyterian Church

PROGRAM

UNIVERSITY SINGERS
Brian Winnie, conductor
Johann van Niekerk, conductor

KOMM! ................................................................. trad. Scandinavian welcoming song / transcr. J. Van Niekerk

THINK ON ME ............................................................... ALICIA ANN SCOTT / arr. Greg Gilpin

JOIK (haidago vindago).............................................................. trad Lappish joik / arr. J. Van Niekerk

VERLEIH’ UNS FRIEDEN.......................................................... FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY

THE SALLEY GARDENS’ RED, RED ROSE.............................. trad Irish Folksong / arr. Joseph M. Martin
THE WORLD IS FULL OF POETRY ................................................................. DAVID BRUNNER

The world is full of poetry,
And the wave dance to the music of its melodies
The air is living with its spirit;
And sparkle in its brightness.

MASS IN E♭, Op. 155 .................................................................................. J. G. RHEINBERGER (1839-1901)

I. Gloria

Women’s Choir Small Ensemble

Glória

et in terra pax hominibus bonae voluntátis.
Laudámus te,
benedícimus te,
adorámus te,
glorificámus te,
grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam,
Dómine Deus, Rex cæléstis,
Deus Pater omnipotens.
Dómine Fili Unigénite, Jesu Christe,
Dómine Deus, Agnus Dei, Filius Patris,
qui tollis peccátá mundi, miserére nobis;
qui tollis peccátá mundi, súcipe deprecatiónem nostram.
Qui sedes ad dēxteram Patris, miserére nobis.
Quóniam tu solus Sanctus, tu solus Dóminus, tu solus Altíssimus,
Jesu Christe, cum Sancto Spíritu: in glória Dei Patris. Amen

Glory

and on earth peace to people of good will.
We praise You,
we bless You,
we adore You,
we glorify You,
we give You thanks for Your great glory,
Lord God, heavenly King,
O God, almighty Father.
Lord Jesus Christ, Only Begotten Son,
Lord God, Lamb of God, Son of the Father,
You take away the sins of the world, have mercy on us;
You take away the sins of the world, receive our prayer.
You are seated at the right hand of the Father, have mercy on us.
For You alone are the Holy One, You alone are the Lord, You alone are the Most High,
Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen

Benedictus qui venit in nomine Domini.
Osanna in excelsis.

MATA DEL ANIMA SOLA........................................................................... ANTONIO ESTÉVEZ / arr. Grau

Deyanira Gualdrón, soprano

Mata del anima sola,
Boquerón de banco largo
Ya podrás decir ahora
Aquí durmió canta claro.

Con el silbo y la picada
De la brisa coledora
La tarde catira y mora
Entró al corralón callada.

La noche, yegua cansada,
Sobre los bancos tremola
La crin y la negra cola
Y en su silencio se pasma
Tu corazón de fantasma.

Tree of the lonely soul,
Wide opening of the riverside-
Now you will be able to say:
Here slept Cantaclaro.

With the whistle and the sting
Of the twisting wind,
The dappled and violet dusk
Quietly entered the corral.

The night, tired mare,
Shakes her mane and black tail
Above the riverside;
And in its silence,
Your ghostly heart is filled with awe.
MY FAVORITE THINGS .................................................. RODGERS & HAMMERSTEIN / arr. Mitos Andaya

Karen Howard, percussion / Amanda Williams, soloist

Raindrops on roses and whiskers on kittens,
Bright copper kettles and warm woolen mittens,
Brown paper packages tied up with string,
These are a few of my favorite things.

Cream colored ponies and crisp apple strudels,
Doorbells and sleigh bells and schnitzel with noodles,
Wild geese that fly with the moon on their wings,
These are a few of my favorite things.

Girls in white dresses with blue satin sashes,
Snowflakes that stay on my nose and eyelashes,
Silver white winters that melt into springs,
These are a few of my favorite things.

When the dog bites,
When the bee stings,
When I'm feeling sad,
I simply remember my favorite things
And then I don't feel so bad,

LOCH LOMOND ................................................................................. Traditional / Arr. Mulholland

Teos Bisbee, soprano

By yon bonnie banks an' by yon bonnie braes,
Where the sun shines bright on Loch Lomond
Where me and my true love were ever wont to gae,
On the bonnie, bonnie banks o' Loch Lomond.

Chorus:
O ye'll tak' the high road, an' I'll tak' the low road,
And I'll be in Scotland afore ye;
But me and my true love will never meet again
On the bonnie, bonnie banks o' Loch Lomond.

'Twas there that we pairted in yon shady glen,
On the steep, steep side o' Ben Lomond,
Where in purple hue, the Hieland hills we view,
An' the moon comin' out in the gloamin'.

Chorus
The wee birdies sing, and the wild flowers spring,
An' in sunshine the waters are sleepin',
But the broken heart, it kens nae second spring,
Tho' the waefu' may cease frae their greetin'.

Chorus

Combined Choirs

TURN THE WORLD AROUND ...............................................................arr. Larry Farrow

We come from the fire,
Livin' in the fire,
Go back to the fire,
Turn the world around.

We come from the mountain,
Livin' in the mountain,
Go back to the mountain,
Turn the world around.

Oh, so is life. Ah, so is life.

Do you know who I am?
Do I know who you are?
See we one another clearly,
Do we know who we are?

Oh, oh, so is life
A-ba-tee, Wah, ah hah! So is life!

Water make the river,
River wash the mountain,
Fire make the sunlight,
Turn the world around.

Heart is of the river,
Body is the mountain,
Spirit is the sunlight,
Turn the world around.

We come from the mountain,
Livin' in the mountain,
Go back to the mountain,
Turn the world around.

Oh, oh, so is life
A-ba-tee, Wah, ah hah! So is life!
### THE UNIVERSITY SINGERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>ALTO 1</th>
<th>ALTO 2</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Elizabeth Wu</td>
<td>Bass</td>
</tr>
<tr>
<td>Xuan Wu</td>
<td>Gil Butler</td>
</tr>
<tr>
<td>Xin Xin</td>
<td>Yu-Min Chung</td>
</tr>
<tr>
<td>Cheryl Yee</td>
<td>Steven Diesburg</td>
</tr>
<tr>
<td>Maureen Zhang</td>
<td>Andrew Geels</td>
</tr>
<tr>
<td>TENOR</td>
<td>Simon Kaplan</td>
</tr>
<tr>
<td>Seweon Chun</td>
<td>En Li</td>
</tr>
<tr>
<td>Ian Jun</td>
<td>Haoxi Li</td>
</tr>
<tr>
<td>Youngjin Kang</td>
<td>Tianran Liu</td>
</tr>
<tr>
<td>HanSang Lee</td>
<td>Jeffrey McNerney</td>
</tr>
<tr>
<td>Andre Levi</td>
<td>Tomohide Mitsumori</td>
</tr>
<tr>
<td>Andrew Petrucci</td>
<td>Ezra Oyarce</td>
</tr>
<tr>
<td>Jacob Pipkin</td>
<td>Sunggeon Park</td>
</tr>
<tr>
<td>Andhika Pudjiadi</td>
<td>Jake Wisness</td>
</tr>
<tr>
<td>Sihan Qu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Michael Ritchie</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Thomas Rodgers</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Khiem Tran</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Jason Uanon</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Jay Wagner</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bicheng Zhang</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tianchi Zhang</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### UW WOMEN’S CHOIR

#### SOPRANO 1
- Teos Bisbee*
- Catherine Caputo*
- Lexa Galanti*
- An Chi Angel Lin
- Adrianna Lopez
- Xingchi Lu
- Mercedes Morales
- Erin Peach*
- Isabella Popa
- Yu-Han (Mandy) Su
- Nancy Thomas*+
- Yue Shang
- Tamara Spiewak Toub*

#### SOPRANO 2
- Olivia Arnold*
- Mariya Billig
- Staci Bradshaw*
- Jennifer Chang
- Tsai-Wei (Vivian) Chen
- Zinan Chen
- Krittika D'Silva*
- Shivani Dharmaraja
- Amanda Hoag
- Julie Impola
- Yawei Jiang
- Louisa Johnson*
- Hannah Langlie*
- Jeanee Lee
- Hui Li
- Candice Lok
- Alyssa McDonald
- Lynn McMurdie*
- Alison Mehravari*
- Huan Ni
- Melani Ortiz*
- Silbee Sanchez
- Nevada Smith
- Li Tsai
- Xiaoyan Wang
- Yiqing Wang
- Amanda Williams*
- Kaifeng Xie
- Xin Xin
- Shuo Xu
- Zhiyang Xu
- Jena Yang
- Mengli Yang
- Yiwen Ai
- Mengqiao Bai
- Alanah Bell
- Katie Beyer
- Collette Bishop
- Dachen Chen
- Christine Comia*
- Andrea Cravio
- Sarah Ebreo
- Kinsey Gross
- Lena Han
- Nicole Harreld*
- Christine Hong
- Miki Hoy
- Chloe Huh
- Hyun San Lee
- Rosie Marquez
- Erika Mole
- Phuong – Cac Nguyen*
- Tuyet Nguyen
- Ellen Peterson
- Sophie Williams
- Yumeng Xie
- Wanjie Zhang
- Xinyi Zhu
- *Small Ensemble
- +Choir Council